



# RCMA HOY

## Helping Our Youth

We Open Doors to Opportunities! ¡Abrimos puertas a las oportunidades!



August 2006

Issue 160

REDLANDS CHRISTIAN MIGRANT ASSOCIATION

### Christmas Card Fundraiser Enters Eighth Year

RCMA's eighth annual Christmas card fundraiser is under way! Brochures featuring the 2006 cards are being mailed out now throughout the state, and the information is also available on the RCMA website. Proceeds go toward local match requirements.

Exclusive, pre-sales have already set a record as more than a dozen companies have reserved their colorful designs. At least eight companies have each donated \$500 to become "Print Angels" to help offset printing costs.

Earlier this summer, the Christmas card committee chose this year's selections from dozens of drawings by children in RCMA centers statewide. In addition to the Christmas cards, holiday stationery and year-round note cards, also incorporating children's art, are available.

The card committee includes representatives from A. Duda & Sons, the Florida Farm Bureau, Florida Citrus Mutual, the Florida Fruit & Vegetable Association, the Florida Department of Agriculture's Division of Plant Industry, Florida Grower Magazine, Florida Tomato Committee and retired FFVA executive George Sorn of Orlando, former president and longtime member of the RCMA Board of Directors. Judy Brill of community relations is the point person for RCMA.

Deadline to order is Oct. 1, to ensure delivery by Dec. 1. If you need more brochures, call or email Judy at the state office.



### La Venta de Tarjetas Navideñas Antra a su Octavo Año.

¡La octava venta anual de tarjetas Navideñas de RCMA esta en curso! Los folletos que ofrecen las tarjetas del 2006 ya se están enviando a todo del estado y la información está también disponible en el Web site de RCMA. Los ingresos se usan para igualar los fondos locales asignados.

Las pre-ventas exclusivas ya han establecido un record, más de una docena de compañías ya han reservado sus coloridos diseños. Por lo

menos ocho compañías donaron \$500 cada una para convertirse en los "Ángeles de la Impresión", estos Ángeles ayudan a financiar en parte los costos de la impresión.

En los primeros días de este verano, el comité de las tarjetas navideñas eligió

a los dibujos usados este año, estos trabajos se eligieron entre docenas de otros dibujos realizados por niños de centros de RCMA a lo largo y ancho del estado. Además de las tarjetas de Navidad, se crearan artículos de escritorio con motivos navideños, y tarjetas que pueden ser usadas en otras ocasiones, los dibujos elegidos se incorporaran también en todos estos objetos.

El comité de la tarjetas incluye representantes de A. Duda & Sons, el Florida Farm Bureau, Florida Citrus Mutual, la Florida Fruit & Vegetable Association,

el Florida Department of Agriculture's Division of Plant Industry, Florida Grower Magazine, Florida Tomato Committee and el ejecutivo retirado de la FFVA, George Sorn de Orlando, pasado presidente y miembro por mucho tiempo del Comité Directivo de RCMA. Judy Brill del Departamento de Relaciones con la Comunidad es la persona representando a RCMA.

El plazo para solicitar su orden es el 1º de Octubre esto asegurara su entrega el 1º de Diciembre. Si usted necesita más folletos, llame o envíe un email a Judy en la oficina estatal.



## Exciting summer at Wimauma Academy by Marcela Alvarez

It was a great summer for the Wimauma Academy! The children worked hard, but they also had fun.

The first week the students studied water and related topics. They went swimming at Lithia Springs, fishing at Symmons Park and hiking on nature trails.

The second week, the children studied about community friends. They visited the fire station in Sundance, check out a fire engine and came to know the work of a real fireman. Other students went to the post office in Sun City Center; the Central Library in Tampa; and wrote letters to friends and relatives.

The children visited Lowry Park Zoo in the third week. They were overwhelmed with the animals they saw. They were able to touch the sting rays and a baby alligator.

The last week of June, the topic was careers, so kinder made their own pizza at Papa Johns, and second grade visited the Tampa Bay Humane Society. Pre-K visited My Mother's Garden, where they grow organic produce. Deputy Donald Jordan from the Hillsborough Sheriff's Office visited the school and talked about crime prevention and safety.

The most exciting and educational field trip was to the USF College of Nursing, where college students talked to our third and fourth-graders about this interesting career. The children also walked across campus and saw other college buildings.

During the last weeks, the kids enjoyed going to the pool. We also had a Spelling B, which was a marvelous experience for all our K-4 students.

The last day of summer featured an International Fair, and each group had a booth with arts and crafts they made, music and food prepared by the teachers. Parents, relatives and friends came, and the children made presentations of songs and dances from the countries they chose. It was a great closing!

## Verano sensacional en la Academia de Wimauma Por Marcela Álvarez

¡Fue un verano sensacional! Los niños trabajaron mucho pero también se divertieron.

Toda la primera semana estudiaron sobre el agua y temas relacionados.

Algunos niños fueron a nadar a los manantiales de Lithia Springs y otros fueron a pescar a Symmons Park y realizaron caminatas en la naturaleza.

La segunda semana el tema fue los amigos de la comunidad. Ellos visitaron la estación de bomberos en Sundance; tuvieron la oportunidad de subirse a uno de los camiones y se probaron un traje con todo y su casco.

Otros estudiantes fueron a la oficina de correos de Sun City; otros grados fueron a la Biblioteca Central en Tampa. Los estudiantes se impresionaron con la magnitud del edificio y disfrutaron las historias que la bibliotecaria les leyó, en particular una relacionada con animales.

Durante la tercera semana todos los estudiantes visitaron el zoológico en Lowry Park en Tampa. Les encantó ver a los animales y tuvieron la oportunidad de tocar algunos como la mantarraya y un

bebé cocodrilo.

La última semana de junio el tema estuvo relacionado con las profesiones. Kinder fue a Papa Johns y cocinaron su propia pizza, 2o visitó la Sociedad Protectora de Animales en Tampa y aprendieron cosas relacionadas con los perros y gatos desamparados y la adopción de mascotas. Pre-Kinder visitó "El Jardín de Mi Mamá", un lugar en donde se siembran productos orgánicos. Recibimos la visita del Oficial Donald Jordan de la Oficina del Alguacil del condado de Hillsborough quien habló a los niños sobre prevención de crimen y reglas de seguridad.

El paseo más atractivo y educativo fue el que realizaron los estudiantes de 3o y 4o a la Escuela de Enfermería de la Universidad del Sur de Florida. La visita fue dirigida por estudiantes de enfermería quienes hablaron de la carrera y los llevaron a visitar este nuevo edificio en la Universidad. Asimismo, pasearon por la ciudad universitaria y conocieron otras facultades dentro del complejo.

Durante las últimas semanas los niños fueron a la alberca. Una de las actividades educativas del verano fue el concurso de "Deletreo" en el que participaron todos los estudiantes de Kinder a 4o grado.

El último día del verano lo celebramos con una feria internacional en la que todos los grupos montaron sus puestos en los que exhibieron artesanías y comida tradicional y presentaron bailables y cantos de los países elegidos. Padres y familiares vinieron a esta actividad que todos disfrutamos. ¡Fue una gran actividad de cierre!



Fishing is Fun!



A Visit to the Farm



4<sup>th</sup> Graders Touring the USF College of Nursing



Dancers at the International Fair

**Pete Cade Promoted to Principal at ICS**  
**By Maria Jimenez**

Pete Cade, a six-year faculty member at RCMA's Immokalee Community School, has been promoted to principal.

Mr. Cade, who has bachelor's and master's degrees from Florida Gulf Coast University, previously served as program specialist and reading coach.

"Mr. Cade is the perfect fit for our charter school in Immokalee," said Maria Jimenez, RCMA's director of charter schools. "He is from the community, is committed to excellence, and has been an integral part of the development and success of the school.

"Growing up as a migrant child, Mr. Cade knows the challenges the school's students and families face on a daily basis. His commitment to education and success is living proof that education does close the gap," Ms. Jimenez added. "Mr. Cade's success is a testament to the Immokalee community, his family and the dreams that become reality through hard work and determination."

The promotion is the latest of Mr. Cade's many achievements, which include the Collier County Education Foundation's Golden Apple Award and the "40 under 40 Award." For the past two years, the Immokalee Chamber of Commerce has identified Mr. Cade as the Immokalee Male Educator of the Year. Mr. Cade also is a member of the Academy of Teachers, sponsored by the Collier County Education Foundation.

Congratulations, Pete Cade!



**Pete Cade es promovido como Director en la ICS**  
**Por Maria Jimenez**

Pete Cade, un miembro por seis años de la facultad de Escuela Comunitaria de Immokalee de RCMA, ha sido promovido como Director.

Mr. Cade, quien tiene una licenciatura y una maestría de la Universidad Florida Gulf Coast, sirvió previamente como especialista de programa y entrenador de lectura.

Mr. Cade es la persona ideal para nuestra escuela charter en Immokalee," dijo Maria Jiménez, Directora de las escuelas charter de RCMA. "El pertenece a la comunidad, esta comprometido con la excelencia, y ha sido una parte integral del desarrollo y éxito de nuestra escuela".

"Creció como un niño migrante, Mr. Cade sabe de los retos que nuestros estudiantes y sus familias enfrentan diariamente. Su compromiso con la educación y su éxito es una prueba viviente de que la educación cierra la distancia," Ms. Jimenez agrego. "El éxito de Mr. Cade es un testimonio para la comunidad de Immokalee, su familia y los sueños que se convirtieron en realidad gracias a su trabajo y su determinación."

Esta promoción es uno de los últimos y muchos logros de Mr. Cade, que incluyen la Manzana Dorada de Collier County Education Foundation y el premio "40 under 40 Award." En los pasados dos años la Immokalee Chamber of Commerce identifico a Mr. Cade como el Educador Masculino de Immokalee del Año. Mr. Cade también es miembro de la Academia de Maestros, patrocinada por la Collier County Education Foundation.

¡Felicidades Pete Cade!

**RCMA is Named Program of Excellence**

The National Head Start Association has named RCMA a Program of Excellence, the second time RCMA has achieved this national distinction.

"We are proud of programs such as yours that continue to provide quality services to young children and their families," Diane Whitehead, program director of the National Head Start Association, said in notifying RCMA Executive Director Barbara Mainster of the honor.

To become a Program of Excellence, an organization must demonstrate, among other criteria, that its Head Start efforts have had positive short- and long-term impact on the lives of the children, families and communities served by the program.

Only 25 programs in the country receive this distinction.

"Our child-care professionals, teachers and staff all interact with the children as if they were theirs, to form one big, caring family. They make RCMA's values of quality and opportunity shine," Mainster said. "We're also very proud of the many successes that our former children have accomplished in their educational and professional careers."

RCMA was honored at an awards ceremony this summer at the National Head Start conference in Detroit.

RCMA first received the distinction, which is bestowed for a three-year period, in 2003. Previously, RCMA was designated a Program of Achievement, a required stepping stone before qualifying for the excellence distinction.



**Se nombra a RCMA como Programa de excelencia**

La Asociación Nacional de Head Start ha nombrado a RCMA un programa de excelencia, esta es la segunda vez que RCMA ha alcanzado esta distinción nacional.

"Estamos orgullosos de programas como los suyos que continúan proveyendo servicios de calidad a niños pequeños y sus familias", dijo Diane Whitehead, director del programa de National Head Start Association, al notificar a la Directora Ejecutiva de RCMA Bárbara Mainster de tal honor.

Para convertirse en un Programa de Excelencia, una organización debe demostrar, entre otros criterios, que sus esfuerzos de Head Start tienen un efecto positivo de corto plazo y largo efecto en las vidas de los niños familias y comunidades que son atendidas por el programa.

Solo 25 programas in en el país reciben esta distinción.

"Nuestros profesionales en el cuidado de niños, profesores, maestros y el staff que interactúa con nuestros niños como si fueran los suyos, para formar una gran familia. Ellos hacen que los valores de RCMA como la calidad y las oportunidades brillen", dijo Mainster. "Estamos también muy orgullosos de los muchos éxitos que nuestros pasados alumnos han conseguido en sus trayectorias educativas y profesionales."

RCMA fue honrada en una ceremonia de premiación este verano en la Conferencia Nacional de Head Start en Detroit.

La primera vez que RCMA recibió esta distinción, que se otorga por un periodo de tres años, fue en el 2003. Previamente, RCMA fue nombrada como un Programa de Logros, un paso requerido para después alcanzar la distinción de excelencia.

# NOTES AND NEWS

## Special Homecoming at Hope Villa

By Evan Portee

Hope Villa children and staff were treated to a wonderful guest this summer, Zephrin Augustine Jr., who was a football star at the University of Florida. Most of all, he's a former RCMA child from South Highlands when I was a classroom teacher there.

Not only was it a homecoming, it was also a family reunion. Zephrin's sister, Schrika Augustine, also a former RCMA child, works for us at Hope Villa and has a bachelor of arts degree in education. His mother works for us at the Martin Luther King center as a food transporter.

Zephrin, who graduated in 2004, talked to the children about achieving their dreams and reaching their goals, and he used his own career as an example. "I wanted to be a football player when I was 9 years old. Anybody can be a football player, but what type of football player do you want to be? Learn as much as you can and practice to make it happen."

It happened in a big way for Zephrin up in Gainesville. He was a "walk-on," a player who didn't get a scholarship to make the team at first. But he had the talent and drive and didn't give up. He made the team and got that scholarship in his senior year.

What kind of player was he? Well, his teammates called him "Whomp-Whomp" for his enthusiasm! His inspirational visit might not have happened except that during a site visit, I noticed Schrika had on a Gator T-shirt, so I asked about Zephrin. He was in town! And I thought, it would really be nice to have him come visit the after-school children, and guess what? We asked, and he said yes.

Now working for Century 21 real estate over the summer, Zephrin promised the children he would visit again.

It was truly inspiring to see this RCMA success story coming back to his roots at Hope Villa. The children and staff, as you might guess, had a wonderful time.



## Un retorno especial en Hope Vila

Por Evan Portee

Los niños y el staff de Hope Villa fueron regalados con un maravilloso invitado este verano, Zephrin Augustine Jr., quien fue una estrella de fútbol americano en la Universidad de Florida. Pero mas que eso, el fue alumno del centro de South Highlands de RCMA cuando yo era maestra ahí.

No solo fue un retorno, sino también una reunión familia. La hermana de Zephrin, Schrika Augustine, también una niña que estuvo en RCMA, trabajo para nosotros en Hope Villa y tiene una licenciatura en educación en la enseñanza de artes. Su madre trabaja para nosotros en el centro de Martin Luther King como responsable del transporte de la comida. Zephrin, quien se graduó en el 2004, hablo a los niños acerca de como alcanzar sus sueños y alcanzar sus propósitos y uso su propia carrera como ejemplo. "Yo quería ser un jugador de fútbol cuando tenia 9 años. Cualquiera puede ser un jugador de fútbol americano, pero la pregunta es ¿que tipo de jugador ustedes quieren ser? Aprendan todo lo que puedan y practiquen para que eso pase"

Para Zephrin paso de una gran forma, en Gainesville. El era un jugador que no tenía una beca escolar para entrar al equipo primero. Pero el tenia el talento y la voluntad y no se rindió. El hizo entro al equipo y obtuvo una beca escolar para en su año como *senior*.

¿Que tipo de jugador es el era? Bueno, sus compañeros lo llamaban "Whomp-Whomp" ¡por su entusiasmo!

Su visita inspiracional no pudo haber pasado si no ser porque durante una visita al centro, note que Schrika, tenia una camiseta de los *Gators*, así que pregunte acerca de Zephrin. ¡El estaba en el pueblo! Y pensé que seria muy lindo tenerlo en una visita al centro a los niños del programa de *after-school*, y ¿adivinen que? Preguntamos y dijo que si.

Ahora esta trabajando durante el verano para *Century 21*, el negocio de bienes raíces, Zephrin prometió a los niños que los visitaría nuevamente.

Fue realmente de gran inspiración ver a esta historia de éxito de RCMA volver a sus raíces en Hope Villa. Los niños y el staff, como se podrán imaginar pasaron un tiempo maravilloso.

**Congratulations** to Anna Daugherty, pictured here with her mother, Immokalee program coordinator Ana Neuhauser. Anna graduated Magna Cum Laude with a major in Interior Design from Florida State University on Aug. 5. Best wishes to Anna in her new career.



**Felicitaciones** a Anna Daugherty, aqui en una foto con su mama, la coordinadora de programa de Immokalee Ana Neuhauser. Anna se graduó *Magna Cum Laude* con una especialidad en Diseño de Interiores de la Universidad del Estado de Florida en Agosto 5. Nuestros mejores deseos a Anna en su nueva carrera.

It is very **important** that you do not share your email account with other staff members. If you have shared your account with other staff members, please contact your local MIS representative to coordinate a password change. You don't want to be held liable for anything done on the computer under your login account.

### MIS NOTES

Es muy **importante** que no comparta los datos de su cuenta de correo electrónico con otros miembros del staff (login y password). Si usted ha compartido su cuenta con otros miembros del staff, por favor contacte a su representante de MIS local para que coordinar un cambio de contraseña (password). Usted no querrá ser responsable de acciones no hechas por usted con su cuenta de acceso.

Editor: Matt Bokor Translator: Rita Mendez

Please send suggestions, comments, and Letters to the Editor to the following email address: [HOY@rcma.org](mailto:HOY@rcma.org) or mail to: RCMA HOY Editor  
Redlands Christian Migrant Association, 402 West Main Street, Immokalee, FL 34142. PHONE: 1-800-282-6540 FAX: 1-239-658-3571